



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Auto-Batterieladegerät mit Starthilfe

Chargeur de batterie pour véhicule avec aide
au démarrage | Caricabatteria con funzione
di avviamento

Deutsch02
Français24
Italiano..... 46



WWS-BLS12-K01

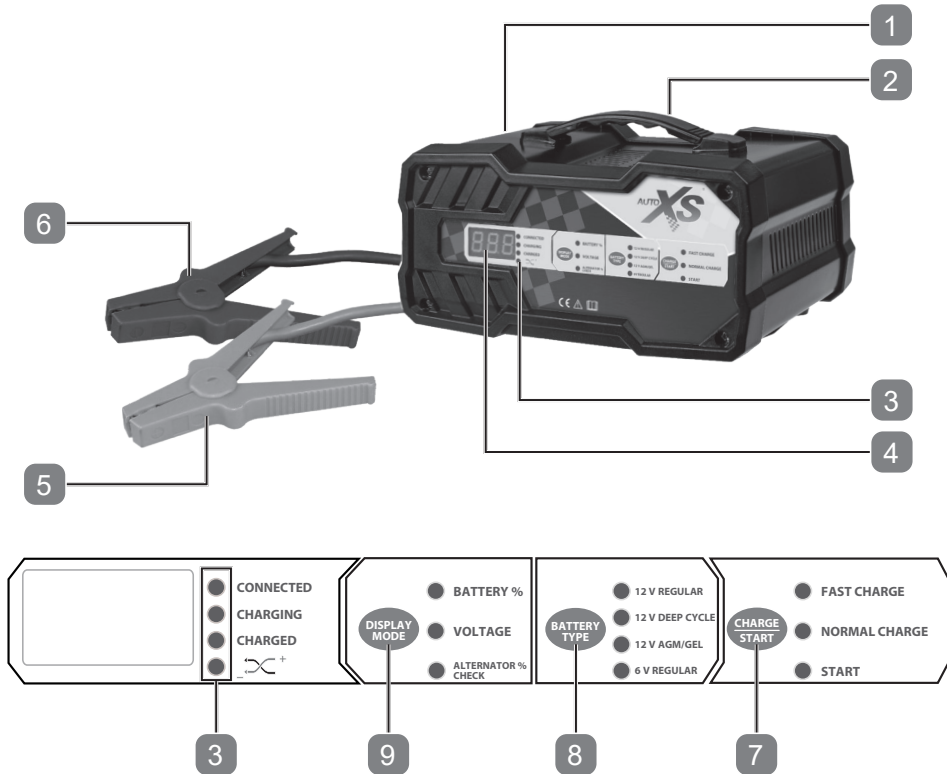
Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi d'origine | Manuale originale

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	3
Allgemeines	4
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	4
Zeichenerklärung.....	4
Sicherheit	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Allgemeine Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	6
Vor Verwendung	9
Ladegerät und Lieferumfang prüfen.....	9
Grundfunktionen des Ladegeräts.....	9
Verwendung	10
Batterie anschließen.....	10
Anzeigemodus auswählen.....	11
Batterietyp auswählen.....	12
Batterie abschließen.....	13
Batterie laden.....	13
Motorstarthilfe anwenden.....	16
Lichtmaschine prüfen.....	17
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	18
Wartung.....	18
Reinigung.....	19
Lagerung.....	19
Transport.....	20
Fehlerbehebung	20
Technische Daten	21
Recycling	22
Verpackung entsorgen.....	22
Ladegerät entsorgen.....	22
Konformitätserklärung	22

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Ladegerät
2. Tragegriff
3. Kontroll-LEDs
 - 3a. Anzeige "CONNECTED"
 - 3b. Anzeige "CHARGING"
 - 3c. Anzeige "CHARGED"
 - 3d. Anzeige "POLARITY"
4. LED-Display
5. Rote Klemme (+)
6. Schwarze Klemme (-)
7. Taste „CHARGE/START“
8. Taste „BATTERY TYPE“
9. Taste „DISPLAY MODE“



Allgemeines








Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Auto-Batterieladegerät mit Starthilfe (im Folgenden nur „Ladegerät“ oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Ladegerät verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Ladegeräts führen. Wenn Sie das Ladegerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2022-04 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Ladegerät oder auf der Verpackung verwendet.

 WARNUNG!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Gleichspannung
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch im Inneren bestimmt.
	Das Ladegerät verfügt über einen internen Verpolungsschutz.



Das Ladegerät verfügt über ein LED Display.



Das Ladegerät kann 6 V- und 12 V-Batterien laden.

36

36 Monate Garantie

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS - **BLS** **12** - **K01**
 Inverkehrbringer Produkt (GER) Leistung Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produkt (GER)** = Batterieladegerät (BLS);
Leistung = 6/12 V; **Version** = K01

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it yourself-Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- zum normalen Aufladen von 6 V Nassbatterien und versiegelten 6/12 V Bleibatterien (Flüssig-Elektrolyt),
- zum normalen Aufladen von wartungsfreien 6 V Batterien und 6 V VRLA Batterien (Ventilgeregelter Bleisäure-Akkus),
- zum normalen und schnellen Aufladen von 12 V Nassbatterien und versiegelten 6/12 V SLA Batterien (Flüssig-Elektrolyt),
- zum normalen und schnellen Aufladen von wartungsfreien 12 V Batterien und 12 V VRLA Batterien (Ventilgeregelter Bleisäure-Akkus),
- zum normalen und schnellen Aufladen von 12 V AGM/GEL-Batterien,
- zum normalen und schnellen Aufladen von 12 V Deep-Cycle Batterien,
- zur Motorstarthilfe bei 12 V Batterien.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Ladegeräts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Ladegerät bestimmt sind;
- Veränderungen am Ladegerät;
- Reparatur des Ladegeräts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Ladegeräts;
- Bedienung oder Wartung des Ladegeräts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Ladegerät nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.
- Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Ladegeräte

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand, Explosion und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Arbeiten mit dem Ladegerät

- a) Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt wurde oder es heruntergefallen ist und in anderer Weise beschädigt wurde.** Bitte bringen Sie das Ladegerät zur Reparatur oder Überprüfung zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.
- b) Verbinden Sie eine zersprungene oder in irgendeiner Weise beschädigte Batterie niemals mit dem Ladegerät.** Es besteht sonst Stromschlaggefahr.

- c) Bauen Sie das Ladegerät auf keinen Fall auseinander.** *Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen technischen Kundendienst durchgeführt werden. Falsche Zusammenbauten können zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen.*
- d) Verwenden Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen mit explosiven oder entflammbaren Materialien oder offenen Feuerquellen.** *Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.*
- e) Während des Ladens muss die Batterie auf eine gut belüftete Fläche gestellt werden.** *Es können Gase entstehen.*
- f) Halten Sie das Ladegerät von Regen, Schnee oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- g) Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen von Autobatterien und zur Motorstarthilfe.** *Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.*
- h) WARNUNG! Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren oder gefrorenen Batterien auf.** *Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.*
- i) Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie dieses nicht ab,** *da dies zur Überhitzung führen kann. Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.*
- j) Platzieren Sie das Ladegerät immer so weit wie möglich weg von der zu ladenden Batterie.** *Die Batterie kann Gase entwickeln die das Ladegerät beschädigen.*
- k) Trennen Sie das Ladegerät nach jeder Benutzung und vor jeglichen Reinigungsarbeiten durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung.** *So verhindern Sie mögliche Gefahren.*
- l) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Ladegerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- m) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Ladegeräts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- n) Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose an.** *Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!*
- o) Verbinden Sie beim Laden von Autobatterien und zur Motorstarthilfe zuerst die Klemme mit der Batterie und danach die Klemme mit der Karosserie mit einem großen Abstand zur Batterie und zur**

Benzinleitung. *Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn die Klemmen verbunden wurden.*

- p) Nach dem Laden ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
Entfernen Sie die Klemme von der Karosserie und danach die Klemme zur Batterie.

Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Ladegeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen einer Schutzbrille verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) Tragen Sie keine metallischen Schmuckgegenstände.** *Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- d) Seien Sie vorsichtig beim Arbeiten mit Werkzeugen aus Metall.** *Ein fallengelassenes Werkzeug kann die Batterie oder andere elektrische Teile des Fahrzeugs kurzschließen und zu einer Explosion führen.*
- e) Stellen Sie sich Wasser und milde Seife in die Nähe des Arbeitsortes.** *Waschen Sie Hautstellen und Augen, welche mit Batteriesäure in Berührung gekommen sind, zügig und kontaktieren Sie einen Arzt.*
- f) Beachten Sie unbedingt auch die Sicherheitshinweise und die Technischen Daten der Batterie und des Fahrzeugs, diese müssen mit den Technischen Daten des Ladegeräts übereinstimmen.** *Andernfalls besteht das Risiko die Batterie oder das Fahrzeug zu beschädigen.*
- g) Beachten Sie unbedingt den Anschluss der Masse in dem Fahrzeug.** *Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
- h) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen in seiner Funktion als Batterieladegerät aber nicht als Starthilfe, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
- i) Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.** *Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*

Vor Verwendung

WARNUNG!

**Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre.
Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen
10 - 40° C.**

Ladegerät und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Nehmen Sie das Ladegerät und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob das Ladegerät oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie das Ladegerät nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Grundfunktionen des Ladegeräts

Das Ladegerät **1** hat die folgenden Grundfunktionen:

- Das Ladegerät kann zum schnellen Laden von 12 V sowie normalen laden von 6/12 V aus- und eingebauter Batterien genutzt werden (siehe Kapitel „Batterie laden“).
- Das Ladegerät kann zur Aufbereitung von 12 V Batterien mit einer Restspannung zwischen 7,5 V und 10 V (Blei-Säure bzw. AGM/GEL) sowie zwischen 2 V und 7,5 V (Deep-Cycle Batterie) genutzt werden (siehe Ladeoptionen im Kapitel "Batterie laden").
- Das Ladegerät kann zur Motorstarthilfe für kleinere und mittlere Fahrzeuge mit 12 V Batterie genutzt werden (siehe Ladeoptionen im Kapitel "Batterie laden").

Verwendung

⚠️ WARNUNG!

Platzieren Sie das Ladegerät immer so weit wie möglich weg von der zu ladenden Batterie. Verbinden Sie beim Laden von Autobatterien und zur Motorstarthilfe zuerst die Klemme mit der Batterie und danach die Klemme mit der Karosserie mit einem großen Abstand zur Batterie und zur Benzinleitung.

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn die Klemmen verbunden wurden.

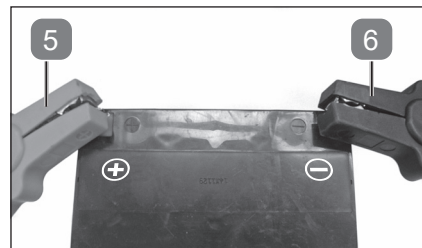
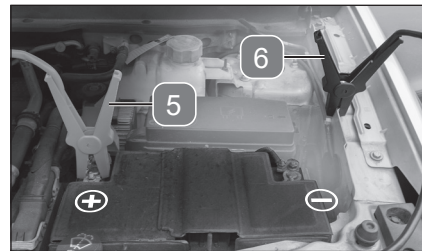
Versuchen Sie nie, nicht-aufladbare oder gefrorene Batterien zu laden. Batterien dürfen nicht auseinandergenommen oder kurzgeschlossen werden.

Batterie anschließen

⚠️ WARNUNG!

Die Batterie darf in ausgebautem Zustand an das Ladegerät nur für Ladezwecke (Schnellladen, normales Laden) angeschlossen werden.

- Klemmen Sie die rote Klemme **5** an den „+“-Pol der Batterie.
- **eingebaute Batterien:**
Klemmen Sie die schwarze Klemme **6** an die Karosserie mit einem großen Abstand zur Batterie und zur Benzinleitung
- **ausgebaute Batterien:**
Klemmen Sie die schwarze Klemme **6** an den „-“ -Pol der Batterie.

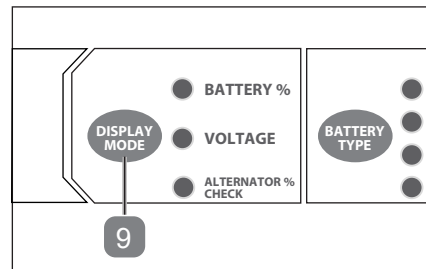


- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
 - Sind die Anschlussklemmen korrekt angeschlossen, zeigt das LED-Display **4** die Spannung an und die Anzeige "CONNECTED" **3a** leuchtet auf.
 - Bei einer Verpolung zeigt das LED-Display 0.0, die Anzeige „connected“ leuchtet nicht auf und die rote Kontroll LED der Anzeige "POLARITY" **3d** leuchtet auf.



Anzeigemodus auswählen

- Drücken Sie die Taste „DISPLAY MODE“ **9**, um auf dem LED-Display zwischen den unterschiedlichen Anzeigevarianten zu wählen:
 - **BATTERY%**: zeigt die aktuelle Batteriekapazität in %
 - **VOLTAGE**: zeigt die aktuelle Batteriespannung in Volt
 - **ALTERNATOR % CHECK**: zeigt die aktuelle Spannung im Bordnetz



Wenn nach 15 Minuten auf dem LED-Display „bAt“ angezeigt wird, ist die Batterie möglicherweise beschädigt und sollte ersetzt werden.

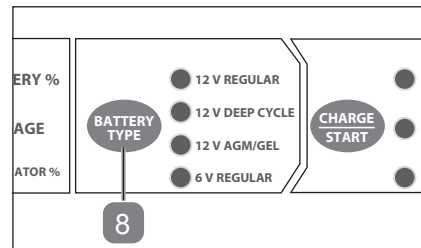
Batterietyp auswählen

⚠️ WARNUNG!

Laden Sie keine Batterie im nicht dafür vorgesehenen Modus. Wählen Sie immer den ihrer Batterie entsprechenden Typ am Ladegerät aus bevor Sie den Vorgang starten.

- Drücken Sie die Taste „BATTERY TYPE“ **8**, um zwischen den unterschiedlichen Batterietypen zu wählen:

- **12 V REGULAR:** Blei-Säure Batterien werden in der Regel in PKW, LKW und Motorrädern verwendet. Diese haben Entlüftungskappen und sind oft als „wartungsarm“ oder „wartungsfrei“ gekennzeichnet. Der Batterietyp ist dafür ausgelegt, schnell Energie zu übertragen (z.B. Starten eines Motors).



- **12 V DEEP CYCLE:** Deep-Cycle Batterien sind in der Regel größer als andere Batterietypen. Diese liefert weniger kurzfristige Energie, aber dafür eine langfristige Energieübertragung. Diese Batterien überstehen eine Vielzahl von Entladezyklen
- **12 V AGM/GEL:** AGM/GEL Batterie sind in der Regel gute Deep-Cycle Batterien. Sie haben die beste „Lebensdauer“, wenn sie wieder aufgeladen werden, bevor diese mehr als 50 % entladen wurden. Bei vollständiger Entladung, übersteht diese etwa 300 Ladezyklen. Der Batterietyp GEL ist ähnlich dem Batterietyp AGM. Die Spannung beim Wiederaufladen ist niedriger als bei anderen Blei-Säure Batterien.
- **6 V REGULAR:** Blei-Säure Batterie. Diesen Modus wählen Sie für handelsübliche 6 V Batterien.

Beim Anschluss der Batterie an das Ladegerät wird automatisch die Spannung gemessen und am LED-Display **4** angezeigt.

- Bei einer Spannung 2 V - 7,5 V kann zwischen dem Typ 6 V REGULAR oder 12 V DEEP CYCLE gewählt werden.
- Bei einer Spannung von 7,6 V - 17 V kann zwischen dem Typ 12 V REGULAR, 12 V AGM/GEL oder 12 V DEEP CYCLE gewählt werden.

Batterie abschließen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Klemmen Sie die schwarze Klemme von der Karosserie/Batterie ab.
- Klemmen Sie die rote Klemme von dem „+“-Pol der Batterie ab.
- Schließen Sie die Batterie ab (siehe Kapitel "Batterie abschließen").

Batterie laden

HINWEIS!

Beachten Sie, dass das Schnellladen "FAST CHARGE" ausschließlich für 12 V Batterien funktioniert.

Vorbereitungsarbeiten:

- Schließen Sie die Batterie in eingebauten oder ausgebautem Zustand an das Ladegerät (siehe Kapitel "Batterie anschließen").
- Warten Sie einige Sekunden bis am LED-Display **4** die Spannung in Volt angezeigt wird.
- Wählen Sie den Batterietyp (siehe Kapitel "Battertyp auswählen").

Ladeoption für 6 V REGULAR (Blei-Säure) Batterien:

6 V Batterien können ausschließlich mit normaler Ladegeschwindigkeit "NORMAL CHARGE" (2 A) geladen werden.

- Ist die Spannung < 2 V kann die Batterie nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
- Ist die Spannung > 2 V kann mit dem Ladevorgang gestartet werden
- Ab einer Spannung von ca. 6,4 V wird die Batterie als "vollkommen aufgeladen" angesehen.

Ladeoption für 12 V REGULAR (Blei-Säure) bzw. AGM/GEL Batterien:

12 V Batterien können mit normaler Ladegeschwindigkeit "NORMAL CHARGE" (2 A) sowie Schnellladen "FAST CHARGE" (12 A) geladen werden.

- Ist die Spannung < 8,5 V kann die Batterie nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.

Verwendung

- Ist die Spannungen $\geq 8,5$ V sowie $\leq 10,5$ V wird die Batterie vor dem eigentlichen Laden einem Aufbereitungsprozess (automatische Rekonditionierung) unterzogen: **Laden für 2 Sek. bei 2 A, Stopp für 1 Sek. (pulsierend)**.
- Der Vorgang dauert in etwa 10 Minuten.
- Anschließend wird die Batterie neu beurteilt.
- Wenn die ermittelte Spannung weiterhin unter 10,5 V liegt, wird auf dem LED-Display „ERR“ angezeigt. Dieser Fehler stoppt den Aufbereitungsprozess und die Batterie wird als Problem beurteilt.
- Die Batterie kann nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
- Wenn die ermittelte Spannung größer als 10,5 V ist, kann mit dem eigentlichen Ladevorgang gestartet werden.
- Ab einer Spannung von ca. 12,8 V wird die Batterie als "vollkommen aufgeladen" angesehen.

Ladeoption für 12 V DEEP CYCLE Batterien:

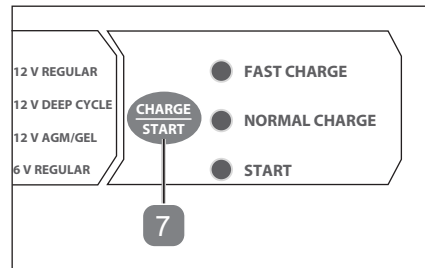
12 V Deep-Cycle Batterien können mit normaler Ladegeschwindigkeit "NORMAL CHARGE" (2 A) sowie Schnellladen "FAST CHARGE" (12 A) geladen werden.

- Ist die Spannung < 2 V kann die Batterie nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
- Ist die Spannungen ≥ 2 V sowie $\leq 7,5$ V wird die Batterie vor dem eigentlichen Laden einem Aufbereitungsprozess (automatische Rekonditionierung) unterzogen: **Laden bei 1 A**.
- Der Vorgang dauert in etwa 10 Minuten.
- Nach 3 Sekunden Pause wird die Batterie neu beurteilt.
- Wenn die ermittelte Spannung weiterhin unter 7,5 V liegt, wird auf dem LED-Display „ERR“ angezeigt. Dieser Fehler stoppt den Aufbereitungsprozess und die Batterie wird als Problem beurteilt.
- Die Batterie kann nicht mehr geladen und muss ausgetauscht werden.
- Wenn die ermittelte Spannung größer als 7,5 V ist, kann mit dem eigentlichen Ladevorgang gestartet werden.
- Ab einer Spannung von ca. 12,8 V wird die Batterie als "vollkommen aufgeladen" angesehen.

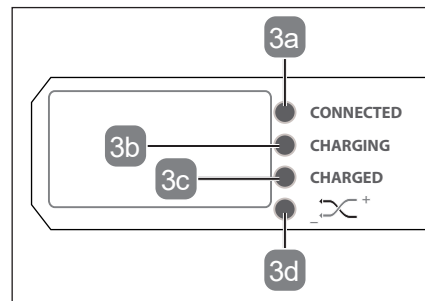
Ladevorgang:

- Wählen Sie den Anzeigemodus zum Laden "**BATTERY%**" oder "**VOLTAGE**" (siehe Kapitel "Anzeigemodus auswählen").

- Drücken Sie die Taste „CHARGE/START“ **7**, um zwischen den Ladegeschwindigkeiten "FAST CHARGE" (Schnellladen) und "NORMAL CHARGE" (normales Laden) zu wählen.



- Nach 5 Sekunden leuchtet das LED-Display hell auf, die gelbe Kontroll-LED der Anzeige "POLARITY" **3d** leuchtet dauerhaft und das Ladegerät beginnt, die Batterie zu laden.
- Wurde der Ladevorgang gestartet, zeigt das LED-Display **4** wahlweise die ansteigende Batteriekapazität in % oder Batteriespannung und die Anzeige „CHARGING“ **3b** leuchtet auf.
- Wurde der Ladevorgang abgeschlossen erlischt die Anzeige "CHARGING" und die Anzeige "CHARGED" **3c** leuchtet auf.



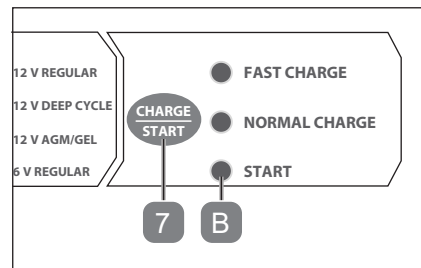
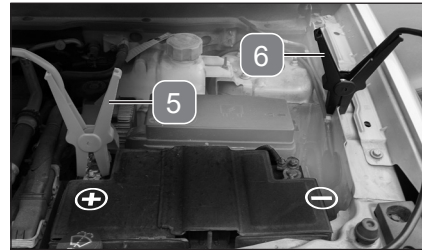
- Schließen Sie die Batterie ab (siehe Kapitel "Batterie abschließen").

Motorstarthilfe anwenden

WARNUNG!

Die Motorstarthilfe ist ausschließlich für kleinere und mittlere Fahrzeuge mit 12 V Batterien.

- Schließen Sie die Batterie in eingebauten Zustand an das Ladegerät (siehe Kapitel "Batterie anschließen").
- Wählen Sie den Batterietyp (siehe Kapitel "Battertyp auswählen").
- Drücken Sie die Taste „CHARGE/ START“ **7** 3 mal. Die „START“-LED **B** leuchtet.



- Starten Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges für maximal 3 Sekunden. Nach einem Startversuch geht das Ladegerät für 180 Sekunden in einen Ruhemodus. Auf dem Display läuft die Zeit von 180–1 Sekunden runter.
- Wiederholen Sie gegebenenfalls den Startvorgang maximal fünfmal.



Falls Ihr Fahrzeug immer noch nicht gestartet hat, lassen Sie die Batterie für 30 Minuten laden (siehe Kapitel "Batterie laden") und wiederholen Sie die Schritte zur Motorstarthilfe.

- Wenn der Motor Ihres Fahrzeuges gestartet hat, drücken Sie die Taste „CHARGE/ START“. Die „Start“-LED erlischt.
- Schließen Sie die Batterie ab (siehe Kapitel "Batterie abschließen").

Lichtmaschine prüfen

HINWEIS!

Beachten Sie dass die Motorstarthilfe ausschließlich für kleinere und mittlere Fahrzeuge mit 12 V Batterien funktioniert.

- Schließen Sie die Batterie in eingebauten Zustand an das Ladegerät (siehe Kapitel "Batterie anschließen").
- Wählen Sie den Anzeigemodus "ALTERNATOR% CHECK" (siehe Kapitel "Anzeigemodus auswählen").
- Wählen Sie den Batterietyp (siehe Kapitel "Battertyp auswählen").
- Der LED-Display muss eine Spannung $> 12,2$ V anzeigen damit eine erfolgreiche Messung durchgeführt werden kann.
 - Sollte die Spannung geringer sein muss die Batterie zuerst geladen werden (siehe Kapitel "Batterie laden").
- Starten Sie den Motor des Fahrzeugs und geben Sie im Leerlauf Gas um auf 2.000 Umdrehungen zu kommen.
 - Dies dient dazu den Batterieverbrauch des Boardnetzes anzustoßen und somit die Lichtmaschine anzuwerfen.
 - Der LED-Display sollte eine größere Spannung als zu Beginn anzeigen (> 13 V).
- Überprüfen Sie den Spannungsanstieg/-abfall indem sie mehrmals im Leerlauf Gas geben.
 - Bewegen Sie sich in einem Bericht zwischen 13-14,5 V ist Ihre Lichtmaschine in Ordnung.
 - Verbleibt die Spannung bei $>12,2$ V oder fällt ab liegt ein wahrscheinlicher Defekt der Lichtmaschine vor.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang mit verschiedenen, zusätzlichen Verbrauchern eingeschalten (bspw. Radio eingeschalten, Licht an,...).
- Nach erfolgreicher Messung schließen Sie die Batterie ab (siehe Kapitel "Batterie abschließen").

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport



WARNING!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Das Ladegerät ist weitgehend wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	Teilenummer	Art.-Nr.
Befestigungsbügel	3	624158

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

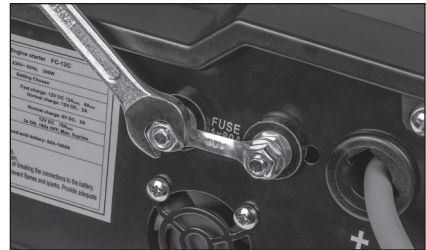
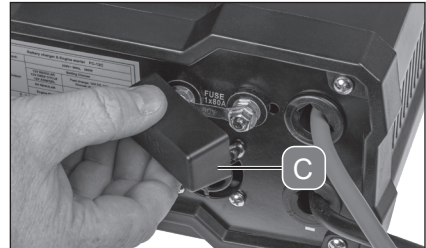
- die Tasten unbeschädigt sind,
- die Klemmen in einem einwandfreien Zustand ist,
- das Stromkabel und der Stecker unbeschädigt sind,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherung wechseln

Die Sicherung des Ladegerätes kann z.B. durch einen Gerätefehler, Überlast etc. beschädigt werden.

- Entfernen Sie die Abdeckung der Sicherung **C**, indem Sie diese seitlich leicht eindrücken.
- Schrauben Sie mit einem passenden Maul- schlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) die Sicherung ab.
- Schrauben Sie mit einem passenden Maul- schlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) die neue Sicherung fest.
- Setzen Sie die Abdeckung der Sicherung wieder auf.



Reinigung

⚠ VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch oder Pinsel.
- Reinigen Sie die Ladekabel und entfernen Sie Flüssigkeiten und Schmutz von den Kontakten.

Lagerung

- Reinigen Sie das Ladegerät vor dem Lagern gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Rollen Sie die Klemmen **5** und **6** und das Netzkabel auf.
- Bewahren Sie das saubere Ladegerät und das Zubehör, möglichst in der Originalverpackung, an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Fassen Sie das Ladegerät mit einer Hand am Tragegriff **2** an. Mit der anderen Hand halten Sie das Netzkabel und die Klemmen **5** und **6**. Tragen Sie das Ladegerät nicht an dem Netzkabel oder den Klemmen.
- Sichern Sie das Ladegerät gegen Verrutschen, wenn Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Originalverpackung.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
	Die Sicherung hat ausgelöst.	Ersetzen Sie die Sicherung bzw. schalten Sie sie wieder ein (Sicherungsautomat).
Kein Ladestrom.	Wackelkontakt der Steckdose.	Lassen Sie die Steckdose reparieren oder wählen Sie eine andere Steckdose.
	Anfangsspannung liegt unter 3 V.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Die Kontakte der Klemmen sind oxidiert oder verschmutzt.	Reinigen Sie die Kontakte.
	Die Batterie ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Batterie.
Geringer Ladestrom.	Die Kontakte der Klemmen sind oxidiert oder verschmutzt.	Reinigen Sie die Kontakte.
	Die Batterie ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Die Batterie wurde vollständig geladen.	Messen Sie die Batteriespannung.

Technische Daten

Modell	WWS-BLS12-K01
Netzanschluss	230 V~ / 50 Hz
Nennleistung	280 W
Schutzart	IP20
Unterstützte Batterietypen	6 V/12 V SLA (Blei-Säure), 12 V AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Schnellladen [FAST] 20-180 Ah	12 V --- / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Normales laden [SLOW] 4-30 Ah	12 V --- / 2 A 6 V --- / 2 A
Ladestrom	2 A / 6 A / 12 A
Motorstarthilfe	12 V --- / 75 A _{max} [3 Sek. Zündung, 180 Sek. Pause, max. 5 Vorgänge]
Geeignete Fahrzeuge	Kleine und mittlere

Recycling

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Ladegerät entsorgen



Entsorgen Sie das Ladegerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.



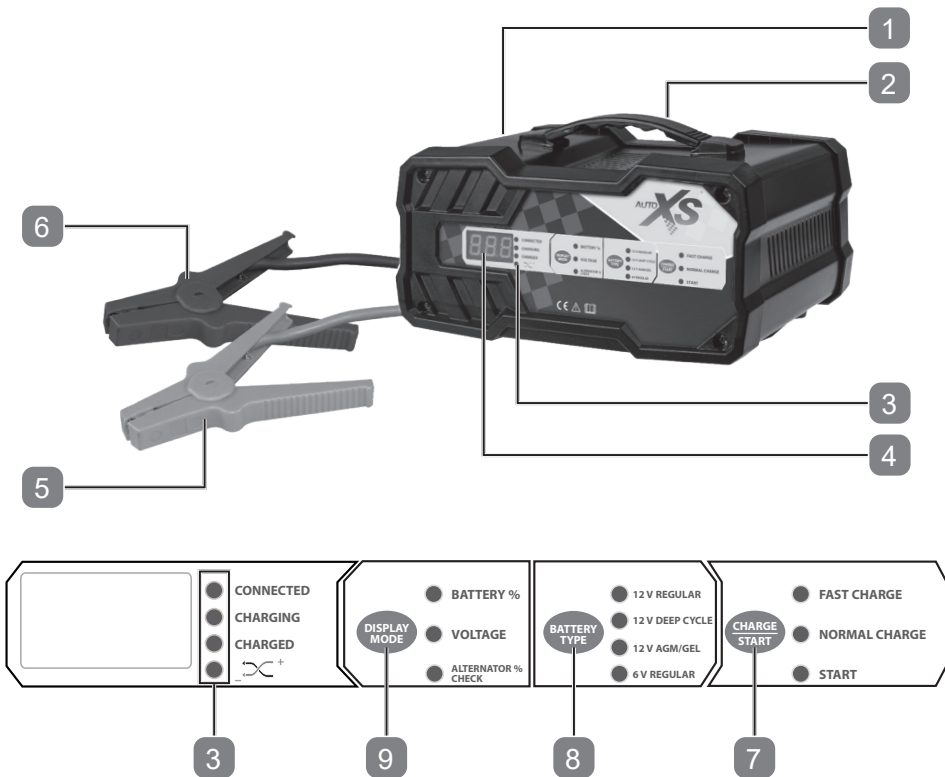


Sommaire

Livraison / description des pièces	25
Généralités	26
Notice d'utilisation à lire et à conserver.....	26
Explication des symboles.....	26
Sécurité	27
Utilisation conforme à la finalité.....	27
Consignes générales de sécurité pour chargeurs de batteries.....	28
Avant l'utilisation	31
Vérifiez le chargeur de batterie et le volume de livraison.....	31
Fonctions de base du chargeur de batterie.....	31
Utilisation	32
Raccorder la batterie.....	32
Sélectionner le mode d'affichage.....	33
Sélectionner le type de batterie.....	34
Raccorder la batterie.....	35
Chargement de la batterie.....	35
Utiliser l'assistance au démarrage du moteur.....	38
Contrôler l'alternateur.....	39
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	40
Entretien.....	40
Nettoyage.....	41
Stockage.....	41
Transport.....	42
Dépannage	42
Caractéristiques techniques	43
Recyclage	44
Élimination de l'emballage.....	44
Éliminer le chargeur de batterie.....	44
Déclaration de conformité	44

Livraison / description des pièces

1. Chargeur
2. Poignée de transport
3. LED de contrôle
 - 3a. Affichage "CONNECTED"
 - 3b. Affichage "CHARGING"
 - 3c. Affichage "CHARGED"
 - 3d. Affichage "POLARITY"
4. Écran LCD
5. Borne rouge (+)
6. Borne noire (-)
7. Touche « CHARGE / DÉMARRAGE »
8. Touche « TYPE DE BATTERIE »
9. Touche « MODE ÉCRAN »



Généralités








Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du chargeur de batterie pour véhicule avec assistance au démarrage (par la suite désigné uniquement que par « Chargeur de batterie » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le chargeur de batterie. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le chargeur de batterie. Si vous donnez le chargeur de batteries à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2022-04 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans la présente notice, sur le chargeur de batteries ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
REMARQUE !	Risque de dommages matériels.
	Lisez la notice.
	Tension continue
	Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.
	Le chargeur de batteries est uniquement conçu pour une utilisation à l'intérieur.
	Le chargeur de batteries dispose d'une protection interne contre l'inversion de polarité.



Le chargeur de batteries dispose d'un affichage LED.



Le chargeur de batteries peut charger des batteries de 6 V et 12 V.

36

36 mois de garantie

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS - **BLS** **12** - **K01**
 Distributeur Produit (GER) Puissance Version

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (GER)** = Chargeur de batterie (BLS) ;
Puissance = 6/12 V ; **Version** = K01

Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

Le chargeur de batterie est exclusivement conçu pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- pour la charge normale de batteries humides de 6 V et de batteries au plomb scellées de 6/12 V (électrolyte liquide),
- pour la charge normale des batteries 6 V sans entretien et des batteries 6 V VRLA (batteries plomb-acide à régulation par vanne),
- pour la charge normale et rapide de batteries humides 12 V et de batteries SLA 6/12 V scellées (électrolyte liquide),
- pour la charge normale et rapide de batteries 12 V sans entretien et de batteries 12 V VRLA (batteries plomb-acide à régulation par vanne),
- pour la charge normale et rapide des batteries AGM/GEL de 12 V,
- pour la charge normale et rapide des batteries 12 V à « Deep-Cycle »,
- pour l'assistance au démarrage des moteurs avec des batteries de 12 V.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme.

Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

Généralités

- Utilisation du chargeur de batterie à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné ;
- le non-respect des consignes de sécurité et des mises en garde ainsi que des instructions de maintenance et de réparation contenues dans cette notice d'utilisation ;
- l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour ce chargeur de batterie ;
- des modification sur le chargeur de batterie ;
- des réparation du chargeur de batterie par une personne autre que le fabricant ou un spécialiste ;
- une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du chargeur de batterie ;
- une utilisation ou maintenance du chargeur de batterie par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le chargeur de batterie et/ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.
- Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

Consignes générales de sécurité pour chargeurs de batteries

AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures, explosions ou de blessures graves.

Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Travailler avec le chargeur de batterie

- a) N'utilisez pas le chargeur de batterie s'il a été heurté, cogné ou s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre façon. Veuillez apporter le chargeur de batterie à un centre de service après-vente agréé pour réparation ou inspection.**

- b) Ne raccordez jamais une batterie éclaté ou endommagé de quelque façon que ce soit au chargeur de batterie. Sinon, risque de décharge électrique.**
- c) Ne démontez jamais le chargeur de batterie. Les réparations ne doivent être effectuées que par un service après-vente technique agréé. Des remontages incorrects entraînent un risque d'incendie ou d'électrocution.**
- d) N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements avec des matériaux explosifs ou inflammables ou des foyers ouverts. Il existe un risque d'incendie et d'explosion.**
- e) Pendant la charge, la batterie doit être placée sur une surface bien ventilée. Des gaz peuvent être produits.**
- f) Gardez le chargeur à l'abri de la pluie, de la neige ou de l'humidité. L'infiltration d'eau dans un chargeur de batterie accroît le risque de choc électrique.**
- g) N'utilisez pas le chargeur de batterie à d'autres fins ! Le chargeur n'est utilisé que pour la charge des batteries de voiture et l'assistance au démarrage du moteur. Une autre utilisation peut se traduire par un incendie ou un choc électrique mortel.**
- h) AVERTISSEMENT ! Ne chargez pas de batteries non rechargeables ou congelées. Le non-respect de cette consigne se traduit par des risques.**
- i) Ne placez pas d'objets sur le chargeur de batterie et ne le couvrez pas, car cela pourrait entraîner une surchauffe. Ne placez pas le chargeur de batterie près d'une source de chaleur.**
- j) Placez toujours le chargeur aussi loin que possible de la batterie à charger. La batterie peut émettre des gaz qui endommagent le chargeur.**
- k) Débranchez le chargeur après chaque utilisation et avant tous travaux de nettoyage en retirant la fiche de la prise de courant. Vous évitez ainsi des dangers possibles.**
- l) N'utilisez jamais le câble à d'autres fins que celles prévues pour porter ou suspendre le chargeur de batterie ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes tranchantes ou des pièces en mouvement. Des câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'un choc électrique.**
- m) En cas d'endommagement du cordon d'alimentation du chargeur de batterie, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente ou par toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger.**
- n) Ne branchez le chargeur de batterie que sur une prise de courant de sécurité. Il existe sinon le risque d'un choc électrique !**

- o) Lorsque vous chargez des batteries de voiture et pour l'assistance au démarrage du moteur, connectez d'abord la borne à la batterie, puis la borne à la carrosserie avec une grande distance par rapport à la batterie et à la conduite de carburant.** *Ne branchez pas la fiche secteur dans la prise de courant que quand les bornes ont été connectées.*
- p) Débrancher la fiche secteur de la prise de courant après la charge.** *Retirez la borne de la carrosserie, puis la borne de la batterie.*

Sécurité des personnes

- a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation du chargeur de batterie peut entraîner des blessures sérieuses.*
- b) Portez toujours des lunettes de protection.** *Le fait de porter des lunettes de protection réduit le risque de blessures.*
- c) Ne portez pas de bijoux métalliques.** *Il existe sinon le risque d'un choc électrique.*
- d) Soyez prudent lorsque vous travaillez avec des outils métalliques.** *Un outil tombé peut court-circuiter la batterie ou d'autres parties électriques du véhicule et provoquer une explosion.*
- e) Placez de l'eau et du savon doux près du lieu de travail.** *Lavez rapidement la peau et les yeux qui sont entrés en contact avec l'acide de batterie et contactez un médecin.*
- f) Respectez impérativement les consignes de sécurité et les données techniques de la batterie et du véhicule ; celles-ci doivent correspondre aux données techniques du chargeur.** *Il y a sinon un risque d'endommager la batterie ou le véhicule.*
- g) Il est essentiel de respecter le raccordement à la masse dans le véhicule.** *Il existe sinon le risque d'un choc électrique.*
- h) Cet appareil peut être utilisé dans sa fonction de chargeur de batterie, mais pas comme assistance au démarrage par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu une formation sur l'utilisation conforme de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler.**
- i) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.** *Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.*

Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives. N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.

Vérifiez le chargeur de batterie et le volume de livraison

AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez le chargeur de batterie et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Étendue de la livraison / liste des pièces »).
- Vérifiez que le chargeur de batterie ou les accessoires ne présentent pas de dommages.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le chargeur de batterie. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Fonctions de base du chargeur de batterie

Le chargeur de batteries **1** a les fonctions de base suivantes :

- Le chargeur peut être utilisé pour la charge rapide des batteries 12 V et la charge normale des batteries 6/12 V (voir le chapitre « Charge de la batterie »).
- Le chargeur peut être utilisé pour préparer des batteries 12 V dont la tension résiduelle est comprise entre 7,5 V et 10 V (plomb-acide ou AGM/GEL) et entre 2 V et 7,5 V (batterie à décharge profonde) (voir chapitre « Chargement de la batterie »).
- Le chargeur peut être utilisé pour assistance au démarrage des moteurs des petits et moyens véhicules équipés d'une batterie de 12 V (voir les options de charge dans le chapitre « Charge de la batterie »).

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

Placez toujours le chargeur de batterie aussi loin que possible de la batterie à charger. Lorsque vous chargez des batteries de voiture et pour l'assistance au démarrage du moteur, connectez d'abord la borne à la batterie, puis la borne à la carrosserie avec une grande distance par rapport à la batterie et à la conduite de carburant.

Ne branchez pas la fiche secteur dans la prise de courant que quand les bornes ont été connectées.

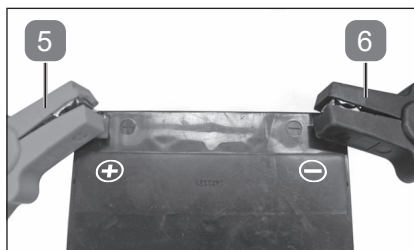
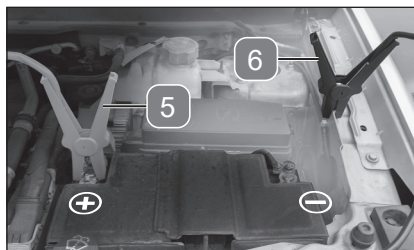
N'essayez pas de charger des batteries non rechargeables ou congelées.
Ne pas démonter ou court-circuiter les batteries.

Raccorder la batterie

⚠ AVERTISSEMENT !

Lorsqu'elle est retirée, la batterie ne peut être connectée au chargeur qu'à des fins de charge (charge rapide, charge normale).

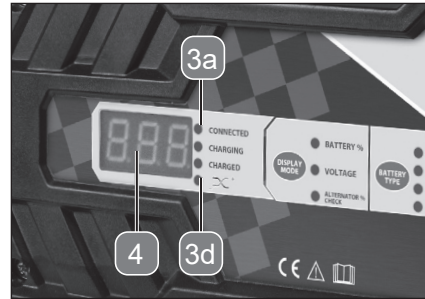
- Connectez la borne rouge **5** à la borne « + » de la batterie.
- **batteries intégrées :**
Connectez la pince noire **6** à la carrosserie à une grande distance de la batterie et de la conduite de carburant
- **batteries démontées :**
Connectez la pince noire **6** à la borne « - » de la batterie.



- Raccordez la fiche secteur à une prise de courant.
 - Insérez la fiche d'alimentation dans une prise de courant.

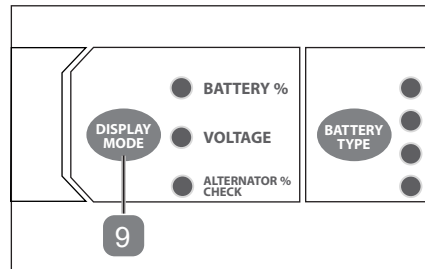
Si les bornes sont correctement connectées, l'écran LED **4** indique la tension et le voyant « CONNECTED » **3a** s'allume.

- Si la polarité est inversée, l'affichage LED indique 0,0, le témoin « CONNECTED » ne s'allume pas et la LED de contrôle rouge **3d** s'allume.



Sélectionner le mode d'affichage

- Appuyez sur le bouton « MODE ÉCRAN » **9** pour choisir entre les différentes variantes d'affichage sur l'écran LED :
 - **BATTERY%** : indique la capacité actuelle de la batterie en %
 - **VOLTAGE** : indique la tension actuelle de la batterie en volts
 - **ALTERNATOR % CHECK** : indique la tension actuelle dans le réseau de bord



Si « bAt » apparaît sur l'affichage LED après 15 minutes, la batterie peut être endommagée et doit être remplacée.

Sélectionner le type de batterie

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne chargez pas une batterie dans un mode qui n'est pas prévu à cet effet. Sélectionnez toujours le type approprié pour votre batterie sur le chargeur avant de commencer le processus.

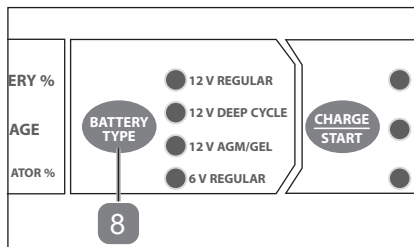
- Appuyez sur le bouton « TYPE BATTERIE » **8**, pour choisir entre les différents types de batterie :

- **12 V REGULAR** : Les batteries au plomb sont généralement utilisées dans les VOITURES, les CAMIONS et les motos. Elles sont dotées de bouchons d'aération et portent souvent la mention « faible entretien » ou « sans entretien ». Le type de batterie est conçu pour transférer de l'énergie rapidement (p.ex. pour démarrer un moteur).

- **12 V DEEP CYCLE** : Les batteries à charge profonde ont tendance à être plus grandes que les autres types de batteries. Elles fournissent moins d'énergie à court terme, mais plus de transfert d'énergie à long terme. Ces batteries peuvent résister à un grand nombre de cycles de décharge

- **12 V AGM/GEL** : Les batteries AGM/GEL sont en règle générale de bonnes batteries à charge profonde. Elles ont la meilleure « durée de vie » si elles sont rechargées avant d'avoir été déchargées à plus de 50%. Lorsqu'elle est entièrement déchargée, elle peut supporter environ 300 cycles de charge. Le type de batterie GEL est similaire au type de batterie AGM. La tension pendant la recharge est inférieure à celle des autres batteries au plomb.

- **12 V REGULAR** : Batterie plomb - acide. Sélectionnez ce mode pour les batteries 6 V disponibles dans le commerce.



Lorsque la batterie est connectée au chargeur, la tension est automatiquement mesurée et affichée sur l'écran LED **4**.

- Avec une tension de 2 V - 7,5 V, vous pouvez choisir entre le type 6 V RÉGULIÈRE ou 12 V CHARGE PROFONDE.
- Avec des tensions de 7,6 V - 17 V vous pouvez choisir entre le type 12 V RÉGULIÈRE, 12 V AGM/GEL ou 12 V CHARGE PROFONDE.

Raccorder la batterie

- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Débranchez la pince noire de la carrosserie / batterie.
- Déconnectez la pince rouge de la borne « + » de la batterie.
- Débranchez la batterie (voir le chapitre « Débranchement de la batterie »).

Chargement de la batterie

REMARQUE !

Notez que la fonction « CHARGE RAPIDE » ne fonctionne que pour les batteries 12 V.

Travaux de Préparation :

- Connectez la batterie au chargeur à l'état installé ou démonté (voir chapitre « Connexion de la batterie »).
- Attendez quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage LED **4** indique la tension en volts.
- Sélectionnez le type de batterie (voir le chapitre « Sélection de la batterie »).

Option de charge pour les batteries 6 V RÉGULIÈRE (plomb-acide) :

Les batteries 6 V ne peuvent être chargées qu'à la vitesse de charge normale « CHARGE NORMALE » (2 A).

- Si la tension est < 2 V, la batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si la tension est > 2 V, le processus de charge peut être lancé
- À partir d'une tension d'environ 6,4 V, on considère que la batterie est « entièrement chargée ».

Option de charge pour les batteries 12 V RÉGULIÈRE (plomb-acide) ou les batteries AGM/ GEL :

Les batteries 12 V peuvent être chargées à la vitesse de charge normale « CHARGE NORMALE » (2 A) ainsi qu'à la vitesse de charge rapide « CHARGE RAPIDE » (12 A).

- Si la tension est < 8,5 V, la batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.

- Si les tensions sont $\geq 8,5$ V ainsi que $\leq 10,5$ V la batterie est soumise à un processus de préparation (reconditionnement automatique) avant la charge proprement dite : **Charge pendant 2 sec. à 2 A, arrêt pendant 1 sec. (pulsation).**
- L'opération dure environ 10 minutes.
- La batterie est ensuite réévaluée.
- Si la tension détectée est toujours inférieure à 10,5 V, l'affichage LED indique « ERR ». Cette erreur arrête le processus de reconditionnement et la batterie est évaluée comme un problème.
- La batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si la tension déterminée est supérieure à 10,5 V, le processus de charge proprement dit peut être démarré.
- À partir d'une tension d'environ 12,8 V, on considère que la batterie est « entièrement chargée ».

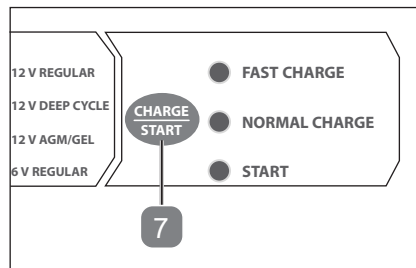
Option de charge pour les batteries 12 V CHARGE PROFONDE :

Les batteries 12 V charge profonde peuvent être chargées à la vitesse de charge normale « CHARGE NORMALE » (2 A) ainsi qu'à la vitesse de charge rapide « CHARGE RAPIDE » (12 A).

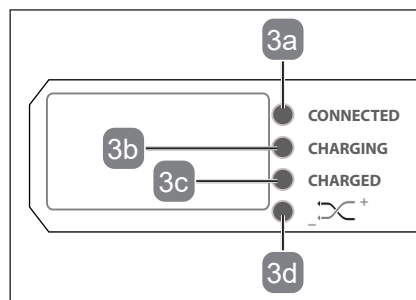
- Si la tension est < 2 V, la batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si les tensions sont ≥ 2 V ainsi que $\leq 7,5$ V la batterie est soumise à un processus de préparation (reconditionnement automatique) avant la charge proprement dite : Charger à 1 A.
- L'opération dure environ 10 minutes.
- La batterie est réévaluée après une pause de 3 secondes.
- Si la tension détectée est toujours inférieure à 7,5 V, l'affichage LED indique « ERR ». Cette erreur arrête le processus de reconditionnement et la batterie est évaluée comme un problème.
- La batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Si la tension déterminée est supérieure à 7,5 V, le processus de charge proprement dit peut être démarré.
- À partir d'une tension d'environ 12,8 V, on considère que la batterie est « entièrement chargée ».

Processus de charge :

- Sélectionnez le mode d'affichage de la charge « **BATTERIE%** » ou « **TENSION** » (voir chapitre « Sélection du mode d'affichage »).
- Appuyez sur la touche « CHARGE / DÉMARRAGE » **7**, pour choisir entre les vitesses de charge « CHARGE RAPIDE » (charge rapide) et « CHARGE NORMALE » (charge normale).



- Après 5 secondes, l'affichage LED s'allume, la LED de contrôle jaune **3d** s'allume en continu et le chargeur commence à charger la batterie.
- Une fois la charge commencée, l'écran LED **4** indique soit la capacité croissante de la batterie en %, soit la tension de la batterie, et le voyant « CHARGING » **3b** s'allume.
- Lorsque la charge est terminée, le voyant « CHARGING » s'éteint et le voyant « CHARGED » **3c** s'allume.



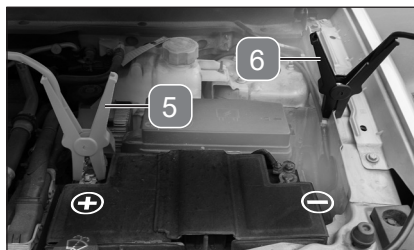
- Débranchez la batterie (voir le chapitre « Débranchement de la batterie »).

Utiliser l'assistance au démarrage du moteur

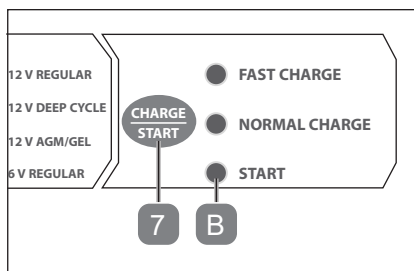
⚠ AVERTISSEMENT !

L'assistance au démarrage du moteur est exclusivement destinée aux petits et moyens véhicules avec batteries 12 V.

- Connectez la batterie au chargeur à l'état installé (voir chapitre « Connexion de la batterie »).
- Sélectionnez le type de batterie (voir le chapitre « Sélection de la batterie »).



- Appuyez 3 fois sur le bouton « CHARGE / DÉMARRAGE » **7**. La LED « Démarrage » **B** est allumée.



- Mettez le contact de votre véhicule pendant un maximum de 3 secondes. Après un essai de démarrage, le chargeur de batterie passe en mode veille pendant 180 secondes. Le temps s'écoule de 180 à 1 seconde sur l'affichage.
- Si nécessaire, répétez la procédure de démarrage cinq fois au maximum.



Si votre véhicule ne démarre toujours pas, laissez la batterie se charger pendant 30 minutes (voir chapitre 2 Charge de la batterie) et répétez les étapes de l'assistance au démarrage du moteur.

- Lorsque le moteur de votre véhicule a démarré, appuyez sur le bouton « CHARGE / DÉMARRAGE ». La LED « Démarrage » s'éteint.
- Débranchez la batterie (voir le chapitre « Débranchement de la batterie »).

Contrôler l'alternateur

REMARQUE !

Veuillez noter que l'assistance au démarrage du moteur ne fonctionne que pour les petits et moyens véhicules équipés d'une batterie de 12 V.

- Connectez la batterie au chargeur à l'état installé (voir chapitre « Connexion de la batterie »).
- Sélectionnez le mode d'affichage « CONTRÔLE ALTERNATEUR% » (voir chapitre « Sélection du mode d'affichage »).
- Sélectionnez le type de batterie (voir le chapitre « Sélection de la batterie »).
- L'affichage LED doit indiquer une tension $> 12,2$ V pour que la mesure soit réussie.
 - Si la tension est inférieure, il faut d'abord charger la batterie (voir le chapitre « Charge de la batterie »).
- Démarrez le moteur du véhicule et accélérez à vide pour atteindre 2 000 tours.
 - Cela sert à déclencher la consommation de la batterie du réseau de bord et donc à démarrer l'alternateur.
 - L'affichage LED doit indiquer une tension plus élevée qu'au début (> 13 V).
- Vérifiez l'augmentation/diminution de la tension en accélérant plusieurs fois au ralenti.
 - Si vous voyez un rapport entre 13-14,5 V, votre alternateur est OK.
 - Si la tension reste à $>12,2$ V ou chute, l'alternateur est probablement défectueux.
- Répétez cette procédure avec différents consommateurs supplémentaires allumés (p. ex., radio allumée, phares allumés,...).
- Après une mesure réussie, débranchez la batterie (voir le chapitre « Débranchement de la batterie »).

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une mise en état.

Entretien

Le chargeur de batterie ne demande pratiquement aucun entretien.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description des pièces	Numéro de la pièce	N° d'art.
Étrier de fixation	3	624158

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Contrôlez régulièrement l'état du chargeur de batterie. Contrôlez entre autres si :

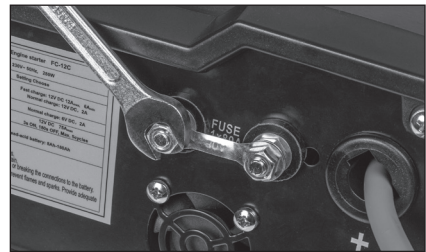
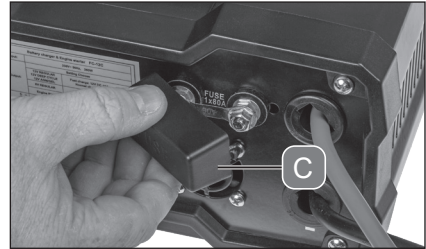
- les touches sont en bon état,
- les pinces sont en parfait état,
- le câble électrique et la prise sont intacts,
- les fentes d'aération sont libres et propres. Si nécessaire, utilisez une brosse douce et un pinceau pour nettoyer.

Si vous constatez un dommage, vous devez le faire éliminer par un atelier spécialisé pour éviter tout risque.

Remplacer fusible

Le fusible du chargeur peut être endommagé, p.ex. par un défaut de l'appareil, une surcharge, etc.

- Retirez le couvercle du fusible **C** en l'enfonçant légèrement par le côté.
- Dévissez le fusible à l'aide d'une clé à fourche adaptée (non fournie).
- Utilisez une clé à fourche adaptée (non fournie) pour serrer le nouveau fusible.
- Remettez le couvercle du fusible en place.



Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrent pas à l'intérieur du produit.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux ou un pinceau.
- Nettoyez les câbles de charge et enlevez les liquides et la saleté des contacts.

Stockage

- Avant de stocker le chargeur de batterie nettoyez-le minutieusement (voir chapitre « Nettoyage »).
- Enroulez les pinces **5** et **6** et le câble d'alimentation.
- Rangez le chargeur propre et les accessoires dans un endroit propre et sec, de préférence dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit à une température ambiante de env. 0 - 40° C.

Transport

- Saisissez le chargeur de batterie avec une main à la poignée **2**. De l'autre main, tenez le câble d'alimentation et les pinces **5** et **6**. Ne transportez pas le chargeur par le câble d'alimentation ou les bornes.
- Sécurisez le chargeur de batterie contre tout glissement lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Pour le transport, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Aucun fonctionnement.	La fiche secteur n'est pas branchée.	Branchez la fiche secteur.
	Le fusible s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou remettez-le en marche (fusible automatique).
Pas de courant de charge.	Mauvais contact de la prise.	Faites réparer la prise ou choisissez une autre prise.
	La tension initiale est inférieure à 3 V.	Remplacez la batterie.
	Les contacts des pinces sont oxydés ou encrassés.	Nettoyez les contacts.
	La batterie est endommagée.	Remplacez la batterie.
Courant de charge faible.	Les contacts des pinces sont oxydés ou encrassés.	Nettoyez les contacts.
	La batterie est endommagée.	Remplacez la batterie.
	La batterie a été complètement chargée.	Mesurez la tension de la batterie.

Caractéristiques techniques

Modèle	WWS-BLS12-K01
Alimentation secteur	230 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	280 W
Degré de protection	IP20
Types de batteries supportés	6 V/12 V SLA (Plomb - acide), 12 V AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Charge rapide [FAST] 20-180 Ah	12 V --- / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Charge normale [SLOW] 4-30 Ah	12 V --- / 2 A 6 V --- / 2 A
Courant de charge	2 A / 6 A / 12 A
Aide au démarrage	12 V --- / 75 A _{max} [3 sec. allumage, 180 sec. Pause, max. 5 essais]
Véhicules adaptés	Petits et moyens

Recyclage

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en fonction du type de déchets. Remettez les cartons d'emballage aux vieux papiers et déposez les films au centre de collecte des matières recyclables.

Éliminer le chargeur de batterie



Éliminez le chargeur de batterie conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Ce pictogramme signale que le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usagés (2012/19/UE) et à la réglementation nationale. Ce produit doit être remis à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses fréquemment contenues dans les appareils électriques et électrotechniques usagés, une manipulation non conforme d'appareils usagés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé de personnes. En mettant correctement ce produit au rebut, vous contribuez en outre à préserver efficacement les ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte des appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, le responsable de l'élimination des déchets de droit public, un centre autorisé pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.



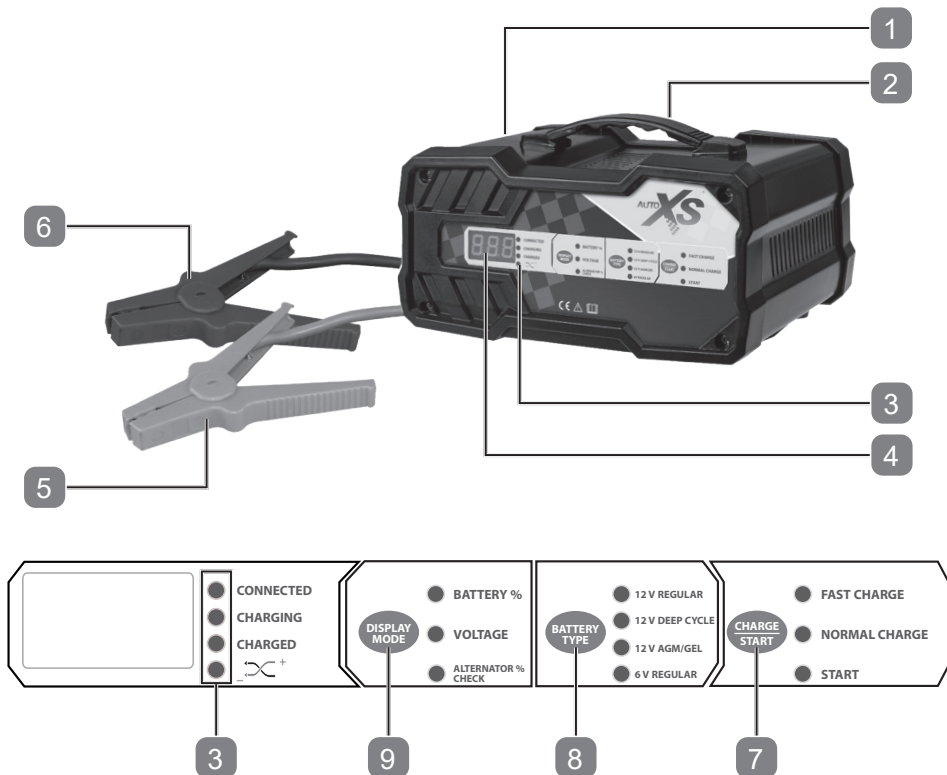


Indice

Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti	47
Informazioni generali	48
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	48
Spiegazione dei simboli.....	48
Sicurezza	49
Uso conforme previsto.....	49
Avvertenze generali per la sicurezza dei caricabatteria.....	50
Prima dell'utilizzo	53
Controllare il caricabatteria e la dotazione di fornitura.....	53
Funzioni di base del caricabatteria.....	53
Uso	54
Collegare la batteria.....	54
Selezionare la modalità di visualizzazione.....	55
Selezionare il tipo di batteria.....	56
Scollegare la batteria.....	57
Caricare la batteria.....	57
Utilizzo dell'avviatore del motore.....	60
Controllare l'alternatore.....	61
Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto	62
Manutenzione.....	62
Pulizia.....	63
Stoccaggio.....	63
Trasporto.....	64
Eliminazione dei guasti	64
Specifiche tecniche	65
Riciclaggio	66
Smaltimento dell'imballaggio.....	66
Smaltimento del caricabatteria.....	66
Dichiarazione di conformità	66

Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti

1. Caricabatteria
2. Maniglia di trasporto
3. Spie LED di controllo
 - 3a. Scritta "CONNECTED"
 - 3b. Scritta "CHARGING"
 - 3c. Scritta "CHARGED"
 - 3d. Scritta "POLARITY"
4. Display a LED
5. Pinza rossa (+)
6. Pinza nera (-)
7. Pulsante "CHARGE/START" (ricarica/avvio)
8. Pulsante "BATTERY TYPE" (tipo di batteria)
9. Pulsante "DISPLAY MODE" (modalità display)



Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni accompagnano questo caricabatteria per auto con avviatore (di seguito denominato semplicemente "caricabatteria" oppure "prodotto").

Contengono informazioni importanti su sicurezza, uso e manutenzione.

Leggere le istruzioni per l'uso attentamente prima di utilizzare il caricabatteria.








Prestare particolare attenzione alle istruzioni sulla sicurezza e agli avvertimenti.

L'inosservanza delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni al caricabatteria. Se si cede il caricabatteria a terzi, consegnare assieme ad esso anche le presenti istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro come riferimento futuro.

Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato digitale presso il servizio di assistenza del produttore. Revisione: ID 001 - 2022-04 - REV001

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e indicazioni di pericolo vengono usati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul caricabatteria o sull'imballo.

 AVVERTIMENTO!	Identifica un pericolo che, se non evitato, può provocare la morte o gravi lesioni.
 ATTENZIONE!	Identifica un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni medie o lievi.
NOTA BENE!	Avverte di possibili danni materiali.
	Leggere le istruzioni per l'uso.
	Tensione continua
	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni applicabili dello Spazio economico europeo.
	Il caricabatteria è adatto solo per l'uso in interni.
	Il caricabatteria è munito di una protezione contro l'inversione di polarità.



Il caricabatteria è munito di display a LED.



Il caricabatteria può caricare batterie da 6 V e 12 V.

36

36 mesi di garanzia

Il nome del modello è una combinazione alfanumerica:

WWS - **BLS** **12** - **K01**
 Distributore Prodotto (GER) Potenza Versione

Distributore = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Prodotto (GER)** = Caricabatteria (BLS); **Potenza** = 6/12 V; **Versione** = K01

Sicurezza

Uso conforme previsto

Il caricabatteria è destinato esclusivamente ad attività di hobby e bricolage di utenti privati, per le seguenti finalità:

- per la carica normale di batterie a liquido da 6 V e di batterie sigillate al piombo da 6/12 V (ad elettrolita liquido);
- per la carica normale di batterie esenti da manutenzione da 6 V e di batterie VRLA (batterie al piombo regolate tramite valvole) da 6 V;
- per la carica normale e rapida di batterie a liquido da 12 V e di batterie SLA (batterie al piombo acido) sigillate da 6/12 V (ad elettrolita liquido);
- per la carica normale e rapida di batterie ad assenza di manutenzione da 12 V e di batterie VRLA (batterie al piombo regolate tramite valvole) da 12 V;
- per la carica normale e rapida di batterie AGM/GEL da 12 V;
- per la carica normale e rapida di batterie Deep Cycle da 12 V;
- per l'avvio del motore con batterie da 12 V.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e sono da ritenersi non conformi.

Il produttore o il distributore non si assumono alcuna responsabilità in merito a lesioni, perdite o danni derivanti da un uso non conforme o errato del prodotto. Ecco alcuni possibili esempi di un uso non conforme o errato del prodotto:

- uso del caricabatteria per scopi diversi da quelli per cui è previsto;
- mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e degli avvertimenti nonché delle istruzioni per l'uso, la manutenzione e la pulizia contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso;
- utilizzo di accessori e pezzi di ricambio non progettati per il caricabatteria;
- modifiche apportate al caricabatteria;
- riparazioni al caricabatteria effettuate da soggetti diversi rispetto al produttore o al personale specializzato;
- utilizzo del caricabatteria in ambito commerciale, artigianale o industriale;
- uso o manutenzione del caricabatteria effettuati da parte di persone che non hanno alcuna familiarità con l'apparecchio e/o non comprendono i pericoli che esso comporta.
- Utilizzare gli accessori attenendosi alle presenti istruzioni. L'inosservanza delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può avere come conseguenza gravi lesioni e la perdita della garanzia. Attenersi alle disposizioni applicabili a livello locale o nazionale per l'utilizzo di questo prodotto. Non apportare modifiche al prodotto. Ogni modifica apportata al prodotto può essere pericolosa ed è vietata.

Avvertenze generali per la sicurezza dei caricabatteria

AVVERTIMENTO!

Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare folgorazioni, incendi, esplosioni e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Lavorare con il caricabatteria

a) Non utilizzare il caricabatteria se è stato esposto a colpi o urti oppure se ha subito una caduta o è stato altrimenti danneggiato. *Portare il caricabatteria in riparazione o farlo sottoporre a verifica presso un servizio tecnico di assistenza clienti autorizzato.*

b) Non collegare mai al caricabatteria una batteria guasta o in qualche modo danneggiata. *Altrimenti sussiste rischio di folgorazione.*

- c) Non smontare il caricabatteria, per alcun motivo.** *Solo un servizio tecnico di assistenza clienti autorizzato può effettuare le riparazioni. Montaggi errati potrebbero comportare pericolo di incendi o di folgorazioni.*
- d) Non utilizzare mai il caricabatteria in ambienti in cui sono presenti materiali esplosivi o infiammabili o sorgenti d'innescio libere.** *Sussiste pericolo di incendio e di esplosione.*
- e) Durante la carica la batteria va posata su una superficie ben ventilata.** *Probabile sviluppo di gas.*
- f) Tenere sempre il caricabatteria lontano da pioggia, neve o superfici bagnate.** *La penetrazione di acqua nel caricabatteria aumenta il rischio di folgorazione.*
- g) Non usare il caricabatteria per uno scopo diverso da quello previsto! Il caricabatteria espleta solo la funzione di carica delle batterie per auto e di avviatore del motore.** *Un uso per uno scopo diverso da quello previsto può causare incendi o folgorazione letale.*
- h) AVVERTIMENTO! Non caricare batterie non ricaricabili o congelate.** *Violare questa avvertenza causa pericoli.*
- i) Non appoggiare oggetti sul caricabatteria e non coprirlo, perché potrebbe verificarsi un surriscaldamento.** *Non collocare il caricabatteria in prossimità di una fonte di calore.*
- j) Posizionare sempre il caricabatteria il più lontano possibile dalla batteria da caricare.** *La batteria può sviluppare gas in grado di danneggiare il caricabatteria.*
- k) Scollegare il caricabatteria dopo ogni utilizzo e prima di qualsiasi lavoro di pulizia, staccando la spina dall'alimentazione di corrente.** *In tal modo si evitano possibili pericoli.*
- l) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, ad es. per trasportare il caricabatteria, per appenderlo oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Tenere i cavi lontani da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili.** *Cavi danneggiati oppure ritorti aumentano il rischio di folgorazione.*
- m) Se il cavo di rete di questo caricabatteria è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio tecnico di assistenza clienti o da personale con qualifica analoga, onde evitare rischi.**
- n) Collegare il caricabatteria solo attraverso una presa Schuko.** *Diversamente sussiste il rischio di folgorazione!*
- o) Quando si intendono caricare le batterie per auto e avviare il motore, collegare in primo luogo la pinza alla batteria e poi la pinza alla carrozzeria, mantenendosi a grande distanza dalla batteria e dal**

tubo della benzina. *Inserire la spina nella presa di corrente solo quando le pinze sono collegate.*

p) Dopo la carica scollegare la spina dalla presa di corrente. *Rimuovere la pinza della carrozzeria e poi la pinza della batteria.*

Sicurezza per le persone

a) Stare attenti, prestare attenzione a quello che si fa e mettersi al lavoro con un elettroutensile usando buon senso. Non utilizzare alcun elettroutensile se si è stanchi oppure sotto l'influenza di droghe, alcol o medicine. *Un momento di disattenzione nell'uso del caricabatteria può causare lesioni gravi.*

b) Indossare sempre gli occhiali protettivi. *Indossare gli occhiali protettivi riduce il rischio di lesioni.*

c) Non indossare gioielli in metallo. *Diversamente sussiste il rischio di folgorazione.*

d) Effettuare con prudenza operazioni con utensili in metallo. *Un utensile lasciato cadere può mandare in cortocircuito la batteria o altri componenti elettrici del veicolo, con il conseguente rischio di esplosione.*

e) Tenere a disposizione acqua e sapone delicato in prossimità del luogo di intervento. *Sciacquare abbondantemente le zone della cute e gli occhi venuti eventualmente a contatto con l'acido della batteria, quindi contattare un medico.*

f) Tenere assolutamente conto delle avvertenze per la sicurezza e delle specifiche tecniche della batteria e del veicolo; queste ultime dovranno corrispondere alle specifiche tecniche del caricabatteria. *Diversamente sussiste il rischio di danneggiare la batteria o il veicolo.*

g) Fare attenzione al collegamento di massa nel veicolo. *Diversamente sussiste il rischio di folgorazione.*

h) Questo apparecchio può essere utilizzato per la sua funzione di caricabatteria, ma non di avviatore, da bambini a partire dagli 8 anni di età e oltre, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o che manchino dell'esperienza o conoscenze necessarie, solo se questi vengono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli da esso derivanti.

i) I bambini non devono giocare con l'apparecchio. *La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.*

Prima dell'utilizzo

AVVERTIMENTO!

Non utilizzare il prodotto in atmosfere esplosive. Utilizzare il prodotto solo a temperature ambiente comprese fra 10 e 40 °C.


Controllare il caricabatteria e la dotazione di fornitura

AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di soffocamento per ingestione o inalazione di pellicole. Tenere la pellicola da imballo fuori dalla portata dei bambini.

- Togliere il caricabatteria e gli accessori dall'imballo.
- Controllare che la dotazione di fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione di fornitura / denominazione dei componenti")
- Controllare se il caricabatteria o gli accessori sono danneggiati.
- In caso di danni o parti mancanti non utilizzare il caricabatteria. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Funzioni di base del caricabatteria

Il caricabatteria  ha le seguenti funzioni di base:

- Il caricabatteria può essere utilizzato per la carica rapida di batterie da 12 V nonché per la carica normale di batterie da 6/12 V, siano esse installate o smontate (vedere il capitolo "Caricare la batteria").
- Il caricabatteria può essere utilizzato per la preparazione di batterie da 12 V con tensione residua compresa fra 7,5 V e 10 V (piombo acido e AGM/GEL) nonché fra 2 V e 7,5 V (batteria Deep-Cycle) (vedere il capitolo "Caricare la batteria").
- Il caricabatteria può essere utilizzato per veicoli di piccole e medie dimensioni dotati di batteria da 12 V (vedere le opzioni di carica nel capitolo "Caricare la batteria").

Uso

⚠ AVVERTIMENTO!

Posizionare sempre il caricabatteria il più lontano possibile dalla batteria da caricare. Quando si intendono caricare le batterie per auto e avviare il motore, collegare in primo luogo la pinza alla batteria e poi la pinza alla carrozzeria, mantenendosi a grande distanza dalla batteria e dal tubo della benzina.

Inserire la spina nella presa di corrente solo quando le pinze sono collegate.

Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili o congelate.

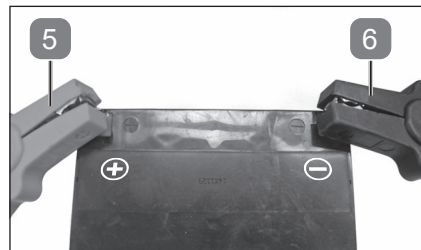
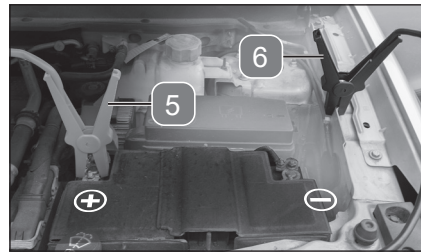
Le batterie non devono essere disassemblate o fatte cortocircuitare.

Collegare la batteria

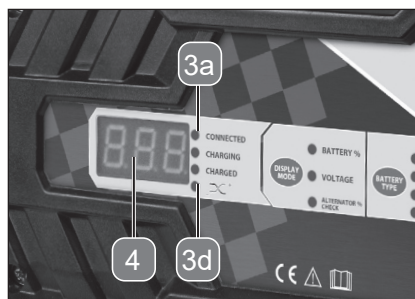
⚠ AVVERTIMENTO!

Se smontata, la batteria può essere collegata al caricabatteria solo a scopo di carica (carica rapida, carica normale).

- Fissare la pinza rossa **5** al polo "+" della batteria.
- **Batterie installate:**
Collegare la pinza nera **6** alla carrozzeria, a grande distanza dalla batteria e dal tubo della benzina
- **Batterie smontate:**
Collegare la pinza nera **6** al polo "-" della batteria.

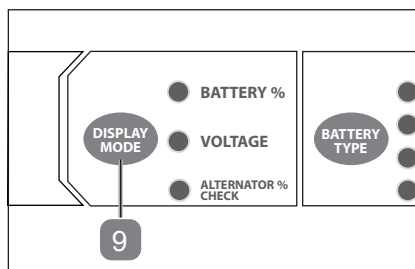


- Inserire la spina in una presa di corrente.
 - Se le pinze sono state collegate correttamente, sul display a LED **4** viene visualizzata la tensione e si accende la scritta "CONNECTED" (connesso) **3a**.
 - In caso di inversione della polarità il display a LED visualizza 0.0, la scritta "connected" non si accende e la spia LED di controllo rossa **3d** si illumina.



Selezionare la modalità di visualizzazione

- Premere il pulsante "DISPLAY MODE" **9**, per scegliere fra le diverse visualizzazioni possibili per il display a LED.
 - **BATTERY%**: visualizza la capacità attuale della batteria in %
 - **VOLTAGE**: visualizza la tensione attuale della batteria in Volt
 - **ALTERNATOR % CHECK**: visualizza l'attuale tensione nella rete di bordo



Se dopo 15 minuti sul display a LED compare "bAt", la batteria potrebbe essere danneggiata e dovrebbe essere sostituita.

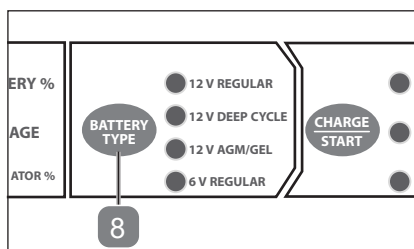
Selezionare il tipo di batteria

⚠ AVVERTIMENTO!

Non caricare alcuna batteria in una modalità non prevista. Sul caricabatteria scegliere sempre il tipo di batteria corrispondente alla propria prima di avviare il processo.

- Premere il pulsante "BATTERY TYPE" (tipo di batteria) **8**, per scegliere fra i diversi tipi di batteria:

- **12 V REGULAR:** le batterie al piombo acido sono di norma utilizzate in automobili, autocarri e motociclette. Queste sono dotate di cappe di ventilazione e sono spesso contrassegnate con l'indicazione "manutenzione ridotta" o "esente da manutenzione". Questo tipo di batteria è progettato per trasmettere rapidamente energia (ad es. all'avviamento di un motore).
- **12 V DEEP CYCLE:** le batterie Deep Cycle sono di regola più grandi degli altri tipi di batterie. Trasmettono meno energia in tempi brevi, ma sono concepite per una trasmissione di energia più duratura. Queste batterie sopportano numerosi cicli di scarica.
- **12 V AGM/GEL:** le batterie di tipo AGM/GEL sono di regola buone batterie Deep-Cycle. Hanno il "ciclo di vita" più lungo se vengono ricaricate prima di scaricarsi di oltre il 50%. Nel caso in cui vengano scaricate completamente, sopportano circa 300 cicli di ricarica. Le batterie di tipo GEL sono simili al tipo AGM. La tensione durante la ricarica è più bassa rispetto alle altre batterie al piombo acido.
- **6 V REGULAR:** batterie al piombo acido. Selezionare questa modalità per le batterie standard da 6 V.



Collegando la batteria al caricabatteria viene misurata e visualizzata automaticamente la tensione sul display a LED **4**.

- Se la tensione è compresa fra 2 V e 7,5 V è possibile scegliere fra il tipo 6 V REGULAR e il tipo 12 V DEEP CYCLE.
- Se la tensione è compresa fra 7,6 V e 17 V è possibile scegliere fra i tipi 12 V REGULAR, 12 V AGM/GEL e 12 V DEEP CYCLE.

Scollegare la batteria

- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Staccare la pinza nera dalla carrozzeria/batteria.
- Staccare la pinza rossa dal polo "+" della batteria.
- Scollegare la batteria (vedere il capitolo "Scollegare la batteria").

Caricare la batteria

NOTA BENE!

Tenere presente che la carica rapida "FAST CHARGE" funziona esclusivamente per le batterie da 12 V.

Operazioni preliminari:

- Collegare la batteria, sia essa installata che smontata, al caricabatteria (vedere il capitolo "Collegare la batteria").
- Attendere alcuni secondi finché sul display a LED **4** non viene visualizzata la tensione in Volt.
- Scegliere il tipo di batteria (vedere il capitolo "Scegliere il tipo di batteria").

Opzione di carica per batterie da 6 V REGULAR (piombo acido):

Le batterie da 6 V possono essere caricate esclusivamente alla velocità di carica normale "NORMAL CHARGE" (2 A).

- Se la tensione è $< 2\text{ V}$ la batteria non può essere più caricata, ma deve essere sostituita.
- Se la tensione è $> 2\text{ V}$ è possibile avviare il processo di carica.
- A partire da una tensione di ca. $6,4\text{ V}$ la batteria viene considerata "completamente carica".

Opzione di carica per batterie da 12 V REGULAR (piombo acido) e AGM/GEL:

Le batterie da 12 V possono essere caricate alla velocità di carica normale "NORMAL CHARGE" (2 A) e anche alla velocità di carica rapida "FAST CHARGE" (12 A).

- Se la tensione è $< 8,5\text{ V}$ la batteria non può essere più caricata, ma deve essere sostituita.

- Se la tensione è $\geq 8,5$ V e $\leq 10,5$ V, prima della carica effettiva la batteria viene sottoposta ad un processo di preparazione (rigenerazione automatica): **Carica per 2 s a 2 A, stop per 1 s (intermittente)**.
- Il processo ha una durata di 10 minuti.
- Dopo di che la batteria viene di nuovo valutata.
- Se la tensione rilevata continua a essere inferiore a 10,5 V, sul display a LED verrà visualizzato "ERR". Questo errore comporta l'arresto del processo di preparazione e la batteria viene giudicata problematica.
- La batteria non può più venire caricata, ma deve essere sostituita.
- Se la tensione rilevata è superiore a 10,5 V, è possibile avviare il processo di carica effettivo.
- A partire da una tensione di ca. 12,8 V la batteria viene considerata "completamente carica".

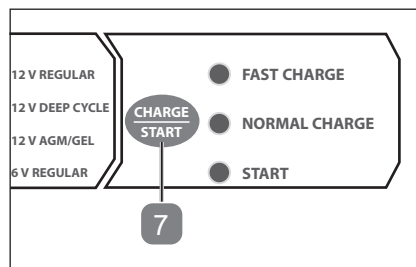
Opzione di carica per batterie DEEP CYCLE da 12 V:

Le batterie Deep Cycle da 12 V possono essere caricate alla velocità di carica normale "NORMAL CHARGE" (2 A) e anche alla velocità di carica rapida "FAST CHARGE" (12 A).

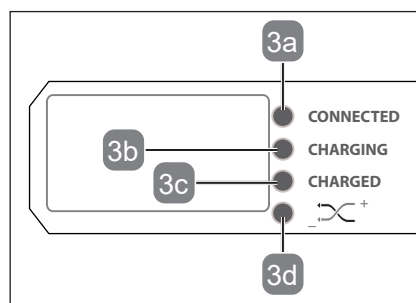
- Se la tensione è < 2 V la batteria non può essere più caricata, ma deve essere sostituita.
- Se la tensione è ≥ 2 V e $\leq 7,5$ V, prima della carica effettiva la batteria viene sottoposta ad un processo di preparazione (rigenerazione automatica): **Caricare a 1 A**.
- Il processo ha una durata di 10 minuti.
- Dopo 3 secondi di pausa la batteria viene nuovamente valutata.
- Se la tensione rilevata continua a essere inferiore a 7,5 V, sul display a LED verrà visualizzato "ERR". Questo errore comporta l'arresto del processo di preparazione e la batteria viene giudicata problematica.
- La batteria non può più venire caricata, ma deve essere sostituita.
- Se la tensione rilevata è superiore a 7,5 V, è possibile avviare il processo di carica effettivo.
- A partire da una tensione di ca. 12,8 V la batteria viene considerata "completamente carica".

Processo di carica:

- Scegliere la modalità di visualizzazione per la carica **"BATTERY%"** o **"VOLTAGE"** (vedere il capitolo "Selezionare la modalità di visualizzazione").
- Premere il pulsante "CHARGE/START" **7**, per scegliere fra la velocità di carica "FAST CHARGE" (carica rapida) e "NORMAL CHARGE" (carica normale).



- Dopo 5 secondi il display a LED si accende, la spia LED di controllo gialla **3d** si illumina fissa e il caricabatteria inizia a caricare la batteria.
- Se il processo di carica è stato avviato, il display a LED **4** mostra a scelta la capacità crescente della batteria in % o la tensione della batteria e si illumina la scritta "CHARGING" **3b**.
- Una volta concluso il ciclo di carica la scritta "CHARGING" scompare e si illumina la scritta "CHARGED" **3c**.



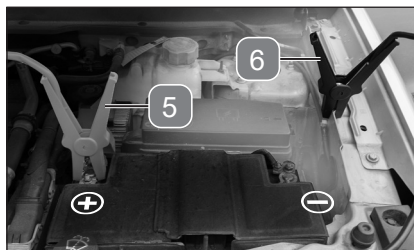
- Scollegare la batteria (vedere il capitolo "Scollegare la batteria").

Utilizzo dell'avviatore del motore

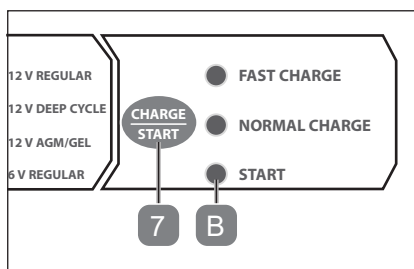
AVVERTIMENTO!

L'avviatore del motore è idoneo esclusivamente per veicoli di piccole e medie dimensioni dotati di batteria da 12 V.

- Collegare la batteria ancora installata al caricabatteria (vedere il capitolo "Collegare la batteria").
- Scegliere il tipo di batteria (vedere il capitolo "Scegliere il tipo di batteria").



- Premere il pulsante "CHARGE/START" **7** 3 volte. Il LED "Start" **B** si accende.



- Avviare l'accensione del veicolo per massimo 3 secondi. Dopo un tentativo di avvio il caricabatteria va in stand-by per 180 secondi. Sul display compare il conto alla rovescia da 180 a 1 secondo.
- Ripetere eventualmente il processo di avvio al massimo cinque volte.



Se il veicolo non si è ancora avviato, lasciare caricare la batteria per 30 minuti (vedere il capitolo "Caricare la batteria") e ripetere i passaggi per l'avvio del motore.

- Se il motore del veicolo si è avviato, premere il pulsante "CHARGE/START". Il LED di "Start" si spegne.
- Scollegare la batteria (vedere il capitolo "Scollegare la batteria").

Controllare l'alternatore

NOTA BENE!

Tenere presente che l'avviatore del motore funziona esclusivamente per veicoli di piccole e medie dimensioni dotati di batteria da 12 V.

- Collegare la batteria ancora installata al caricabatteria (vedere il capitolo "Collegare la batteria").
- Scegliere la modalità di visualizzazione per la carica "ALTERNATOR% CHECK" (vedere il capitolo "Selezionare la modalità di visualizzazione").
- Scegliere il tipo di batteria (vedere il capitolo "Scegliere il tipo di batteria").
- Il display a LED deve visualizzare una tensione $> 12,2$ V affinché possa essere effettuata con successo la misurazione.
 - Qualora la tensione dovesse essere inferiore, la batteria deve essere prima caricata (vedere il capitolo "Caricare la batteria").
- Accendere il motore del veicolo e dare gas in folle fino a raggiungere i 2.000 giri.
 - Questo serve per avviare il consumo della batteria da parte della rete di bordo mettendo così in moto l'alternatore.
 - Il display a LED dovrebbe visualizzare una tensione più elevata rispetto all'inizio (> 13 V).
- Verificare l'incremento/la diminuzione della tensione dando più volte gas in folle.
 - Se la tensione oscilla entro un range compreso fra 13 e 14,5 V l'alternatore funziona correttamente.
 - Se la tensione resta $>12,2$ V o diminuisce, probabilmente è presente un difetto nell'alternatore.
- Ripetere questo processo con diverse utenze ulteriori accese (ad es. radio in funzione, luce accesa, ...).
- Dopo aver effettuato con successo la misurazione scollegare la batteria (vedere il capitolo "Scollegare la batteria").

Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto

AVVERTIMENTO!

Scollegare la spina elettrica prima di eseguire qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.

Manutenzione

In larga misura, il caricabatteria è esente da manutenzione.

Utilizzare solo parti di ricambio/accessori del produttore o di officine specializzate autorizzate.

I seguenti pezzi di ricambio originali sono disponibili presso il servizio clienti del produttore:

Descrizione dei componenti	Numero del pezzo	Codice articolo
Staffa di montaggio	3	624158

Le riparazioni devono essere eseguite solo da esperti o da un centro assistenza autorizzato. Gli esperti sono persone con apposita specializzazione ed esperienza, che conoscono i requisiti di costruzione e progettazione dell'articolo e s'intendono di norme di sicurezza.

Controllare regolarmente lo stato del caricabatteria. Controllare inoltre che:

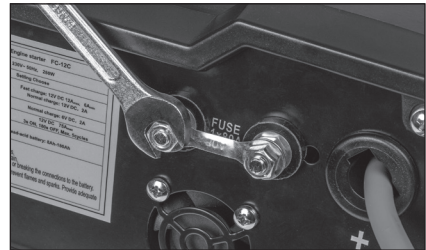
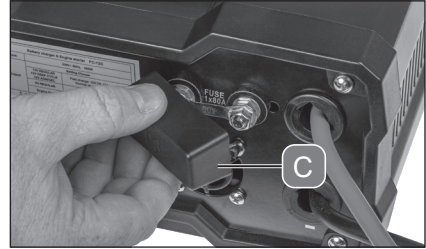
- i pulsanti non siano danneggiati;
- le pinze siano in perfetto stato;
- il cavo di rete e la spina non siano danneggiati;
- le fessure di ventilazione siano libere e pulite. Usare eventualmente una spazzola morbida o un pennello per pulirle.

Se si rilevano danni, devono essere riparati da un'officina autorizzata, al fine di evitare situazioni pericolose.

Sostituzione del fusibile

Il fusibile del caricabatteria può essere danneggiato, ad esempio, da guasti dell'apparecchio, da sovraccarico, ecc.

- Rimuovere la copertura del fusibile **C** spingendola leggermente di lato.
- Con una chiave inglese compatibile (non in dotazione) svitare il fusibile.
- Con una chiave inglese compatibile (non in dotazione) avvitare saldamente il nuovo fusibile.
- Rimettere la copertura.



Pulizia

⚠ ATTEZIONE!

Fare in modo che non penetrino liquidi all'interno del prodotto.

- Pulire l'alloggiamento con un panno morbido o un pennello.
- Pulire il cavo di ricarica e rimuovere i liquidi e lo sporco dai contatti.

Stoccaggio

- Pulire a fondo il caricabatteria prima di riporlo (vedere il capitolo "Pulizia").
- Avvolgere le pinze **5** e **6** il cavo di rete.
- Mantenere il caricabatteria pulito e gli accessori, se possibile, nell'imballo originale, in un luogo pulito e asciutto.
- Stoccare il prodotto ad una temperatura ambiente di 0 - 40° C.

Trasporto

- Afferrare il caricabatteria per la maniglia di trasporto **2** con una mano. Con l'altra mano tenere il cavo di rete e le pinze **5** e **6**. Non trasportare il caricabatteria afferrandolo per il cavo di rete o per le pinze.
- Durante il trasporto in un veicolo, fissare il caricabatteria per evitare scivolamenti.
- Utilizzare possibilmente l'imballaggio originale per il trasporto.

Eliminazione dei guasti

Problema	Possibili cause	Soluzione
Nessun funzionamento.	La spina di rete non è inserita.	Inserire la spina.
	Il fusibile è scattato.	Sostituire il fusibile o riattivarlo (salvavita).
Nessuna corrente di carica.	Contatto allentato della presa di corrente.	Far riparare la presa di corrente o scegliere un'altra presa di corrente.
	La tensione iniziale è inferiore a 3 V.	Sostituire la batteria.
	I contatti delle pinze sono ossidati o sporchi.	Pulire i contatti.
	La batteria è danneggiata.	Sostituire la batteria.
Corrente di carica ridotta.	I contatti delle pinze sono ossidati o sporchi.	Pulire i contatti.
	La batteria è danneggiata.	Sostituire la batteria.
	La batteria è stata completamente caricata.	Misurare la tensione della batteria.

Specifiche tecniche

Modello	WWS-BLS12-K01
Allacciamento alla rete	230 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	280 W
Grado di protezione	IP20
Tipi di batteria supportati	6 V/12 V SLA (piombo acido), 12 V AGM/GEL, 12 V DEEP CYCLE 4-180 Ah
Carica rapida [FAST] 20-180 Ah	12 V --- / 12 A _{max} / 100s ; 6 A _{min} / 180s
Carica normale [SLOW] 4-30 Ah	12 V --- / 2 A 6 V --- / 2 A
Corrente di carica	2 A / 6 A / 12 A
Avviatore del motore	12 V --- / 75 A _{max} [3 s accensione, 180 s pausa, max. 5 cicli]
Veicoli idonei	Piccole e medie dimensioni

Riciclaggio

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio separando i vari materiali. Conferire il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del caricabatteria



Smaltire il caricabatteria secondo le normative vigenti nel proprio paese.

Le apparecchiature usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che, in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2012/19/UE) ed alle leggi nazionali, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere conferito ad un centro di raccolta preposto. Questo, ad esempio, può essere fatto restituendolo in occasione dell'acquisto di un prodotto simile oppure consegnandolo a un centro di raccolta autorizzato per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. A causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, lo smaltimento inappropriato di tali rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Lo smaltimento appropriato di questo prodotto contribuisce inoltre ad uno sfruttamento efficiente delle risorse naturali. Si possono richiedere informazioni sui centri di raccolta di tali rifiuti all'amministrazione comunale, all'ente di diritto pubblico incaricato dello smaltimento, a un ente autorizzato allo smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure all'ente per la nettezza urbana.

Dichiarazione di conformità

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato sul tagliando di garanzia allegato.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA** 818892

 CH 00800 09 34 85 67

 www.walteronline.com/servicestellen

MODELL / MODÈLE / MODELLO: 10/2022
WWS-BLS12-K01

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**